

DETAIL DE L'INTERVIEW

SENEGAL - ENQUÊTE SUR LA MIGRATION EN MILIEU RURAL

INTRODUCTION: A remplir par l'enquêteur

HH0Q1	Région		Voir les codes des régions
	Département (ajouter la ligne département)		code des départements du Sénégal
HH0Q2	Municipalité		Voir les codes des municipalités
HH0Q3	Nom du village		Insérer le nom du village
HH0Q4	Type de ménage		0 = non migrant, 1 = migrant masculin, 2 = femme migrante, 3 = plusieurs migrants
HH0Q5	Nom complet du chef de ménage		Inclure le nom et le nom de famille
HH0Q6	Résultat de la visite		1 = Terminé 2 = Ménage entier absent hors de la zone pendant une période prolongée 3 = Refusé 4 = Ménage non trouvé 5 = Le ménage vit en dehors de la zone 6 = Aucun membre du ménage à la maison 7 = Partiel 99 = Autre (à préciser)
HH0Q7	Date de l'interview	__/__/__	dd/mm/yyyy
HH0Q8	L'heure où l'interview a débuté	__ : __	hh:mm
HH0Q9	L'heure où l'interview a terminé	__ : __	hh:mm
HH0Q10	Enquêteur ID		Insérez le code d'identification de l'enquêteur
HH0Q11	Superviseur ID		Insérez le code d'identification du superviseur
HH0Q12	Répondant principal		Insérer le code d'identification t du répondant principal inclus dans la liste
HH0Q13	Code d'identification du ménage		Insérer le code d'identification du ménage
HH0Q14	GPS Latitude S		(degrés)
HH0Q15	GPS Longitude E		(degrés)
HH0Q16	GP3. Précision		(mètres)
HH0Q17	GP4. Altitude		(mètres)

Bonjour,

Je m'appelle Je suis en train de conduire une enquête pour l'étude sur la migration rurale au Sénégal. Cette enquête fait partie d'une étude pour le projet intitulé 'Favoriser les investissements productifs afin de créer des emplois agricoles et non-agricoles décents pour les jeunes ruraux dans les zones du Sénégal enclines à la migration' de la FAO (UN Food and Agriculture Organisation).

L'enquête est mise en œuvre au Sénégal par le ANSD (Agence nationale de la statistique et de la démographie).

L'enquête cible les ménages ruraux sans et avec migrants en Sénégal pour mieux comprendre les causes de la migration des zones rurales et les impacts de la migration sur ces zones. Nous sommes également intéressés par l'effet que la migration a sur l'autonomisation des femmes et leur rôle dans l'agriculture. Vous avez été sélectionné sur la base d'un échantillonnage anonyme (dans les zones rurales).

L'enquête est anonyme et les données individuelles figurant sur les questionnaires ne peuvent pas être divulguées. Vous avez aussi bien le droit de refuser de répondre à n'importe quelle question que de terminer votre participation à l'enquête quand vous voulez.

Il n'y a pas de compensation pour votre participation mais vos réponses peuvent aider la formulation des politiques sénégalaises plus en ligne avec les besoins de la population dans les zones rurales. Votre participation durera plus ou moins 2 heures.

INFORMATIONS DEMOGRAPHIQUES

Nous allons vous poser des questions sur votre ménage, y compris sur des membres du ménage qui ne vivent avec vous que de façon occasionnelle. Nous aimerions parler au chef du ménage ou à un adulte bien informé sur le ménage.

- Nous voudrions des renseignements sur chaque personne qui fait partie de ce ménage et qui n'a pas d'autre famille, même sur ceux qui s'absentent pendant de longues périodes pour travailler, suivre un enseignement ou une formation, ou rendre visite à des parents.

- Critères pour être considéré comme faisant partie d'un ménage:

a) L'homme et de la femme du couple principal et tous leurs enfants

b) "manger à la même table" que les autres membres du ménage quand il est présent

c) Membres de la famille apparentés qui ont vécu pendant au moins 6 mois continuellement dans le ménage au cours des 5 dernières années

ID MEM	S1Q1	S1Q2	S1Q3	S1Q3b	S1Q4	S1Q5	S1Q6a	S1Q6b	S1Q7	S1Q8	S1Q9	S1Q10	S1Q11
Identifiant du membre du ménage	Nom du membre du ménage (pour référence seulement - l'anonymat sera préservé)	Sexe de [NOM]?	Âge de [NOM]? (Si l'individu est âgé de moins d'un an passer à S1Q3b et donner l'âge en mois) Si 95 ans ou plus, enregistrer '95')	Age en mois de [NOM]?	Lien de [NOM] avec le chef du ménage actuel?	Statut matrimonial actuel de [NOM]?	Groupe ethnique de [NOM]?	Religion de [NOM]?	[NOM] est-il orphelin?	[NOM] souffre-t-il de troubles physiques ou mentaux ou d'une maladie chronique (au point d'être incapable de travailler/jouer)?	[NOM] sait-il lire et écrire dans une langue quelconque?	[NOM] est-il actuellement scolarisé?	Quelle est la dernière classe que (NOM) a achevée avec succès ?
Indiquez les ID par ordre croissant	1. Faites une liste des noms de tous les membres du ménage (selon les critères en haut)2. Mettez en 1er le chef du ménage 3.Indiquez les noms de tous les membres du ménage, de préférence par ordre d'âge décroissant 4. VERIFIEZ si vous n'avez pas omis des bébés ou des enfants en bas âge	1 = Masculin 2 = Féminin 3 = bébé/refus	Indiquez l'âge en années révolues		1 = Chef du ménage 2 = Conjoint 3 = Fils/Fille 4 = Père/Mère 5 = Frère/sœur 6 = Oncle/Tante 7 = Cousin/e 8 = Nièce/Neveu 9 = Beau-père/Belle-mère 10 = Gendre/Belle-fille 11 = Grand-père/Grand	1 = Marié en monogamie 2= Marié en polygamie avec 2 épouses 3= Marié en polygamie avec 3 épouses 4= Marié en polygamie avec 4 épouses 5=Marié en polygamie avec plus de 4 épouses 6 = Veuf/Veuve 7 = Divorcé/Séparé 8 = Célibataire	"1 = Bambara 2 = Diola 3 = Mancagne 4 = Mandingue/Socé 5 = Manjacque 6 = Pular 7 = Sarakholé/Soninké 8 = Sérér 9 = Wolof/Lébou 10 = Balante 11 = Maures 12 = Autre (spécifier)"	1 = Musulman 2 = Catholique 3 = Protestant 4 = Animiste 5 = Sans religion 6 = Autre (préciser)	Poser cette question aux membres de moins de 18 ans 1 = Oui 2 = Non	1 = Oui 2 = Non	1 = Oui 2 = Non 3 = Ne sais pas	1 = Oui 2 = Non 3 = Ne sais pas	Code E1

1 = Dans la commune actuelle >>> S1Q13 2 = Dans une autre commune au Sénégal >>> S1Q12_b 3 = Dans un autre pays >>> S1Q12_b	Si S1Q12_a = 2 >>> code D1 Si S1Q12_a = 3 >>> code D2	1 = Dans le foyer du ménage et [NOM] n'a jamais migré >>> S1Q17 (Sections NON concernées: 3, 4, 5, 6) 2 = Dans le foyer du ménage mais [NOM] a migré il y a PLUS DE 12 mois et est maintenant de retour dans le ménage >>> S1Q17 (Section NON concernée: 3a) 3 = Dans le foyer du ménage mais [NOM] a migré AU SÉNÉGAL il y a MOINS DE 12 mois et est maintenant de retour (temporairement ou définitivement) dans le ménage >>> S1Q14_a 4 = Dans le foyer du ménage mais [NOM] a migré À L'ÉTRANGER il y a MOINS DE 12 mois et est maintenant de retour (temporairement ou définitivement) dans le ménage >>> S1Q15_a 5 = En dehors du foyer mais dans la même commune >>> S1Q16 6 = Dans une autre localité du Sénégal >>> S1Q14_b 7 = Dans un autre pays >>> S1Q15_b	CODE D1 >>> S1Q14_c	>>> Code D1 >>> S1Q14_c	L'information est automatiquement remplie à partir de la classification des municipalités urbaine/rurale fournie par l'ANSD	>>> Code D2 >>> S1Q15_c	>>> Code D2 >>> S1Q15_c	1 = Urbaine 2 = Rurale >>> S1Q16	Si le répondant vit là depuis sa naissance, insérez le code 98	1 = Oui 2 = Non >>> section suivante	>>> Code M1 Listez jusqu'à 3 raisons en commençant par la plus importante	>>> Code M2 Listez jusqu'à 3 raisons en commençant par la plus importante					
CODE	CODE D1/CODE D2	CODE	CODE D1	CODE D1	CODE	CODE D2	CODE D2	CODE	# DE MOIS	# D'ANNÉES	CODE	CODE M1	CODE M1	CODE M1	CODE M2	CODE M2	CODE M2

SECTION 2: EMPLOI

Décrivez TOUTES les occupations/ activités rémunérées en espèce ou nature sur lesquelles vous avez travaillé SUR LES 12 DERNIERS MOIS

Matrice emploi - TOUTES ACTIVITES CONFONDUES. Enquêteur: Cette matrice (9 questions) doit être remplie par chaque membre du ménage âgé de plus de 10 ans.

	S2Q1	S2Q2_a	S2Q2_b	S2Q3	S2Q4	S2Q5
--	------	--------	--------	------	------	------

Activités	[NOM] a-t-il effectué l'une des activités ci-dessous (même si 1 heure par mois?)	Quel genre de statut?	Avez-vous un contrat formel (contrat écrit avec une rémunération et engagement stable)?	Cette activité est-elle axée sur le marché?	Au cours des 12 derniers mois, à peu près combien de mois de travail [NOM] a-t-il consacré à cette activité (1-12)?	Habituellement, combien de jours par mois (1-30)?
	1 = Oui >>> S2Q2_a 2 = Non >>> Activité suivante	1. Moi-même et seul >>> S2Q3 2. Moi-même avec travailleurs >>> S2Q3 (employeur) 3. Travailleur familial >>> S2Q3 4. Salarié (< 5 travailleurs) >>> S2Q2_b 5. Salarié (> 5 travailleurs) >>> S2Q2_b 6. Coopérative/Groupement >>> S2Q2_b 7. Salarié payé par jour/pièce >>> S2Q2_b 8. Autre (à préciser)	1 = Oui 2 = Non	1 = Oui si ≥ 50% du production est axée sur le marché 2 = Non si < 50% de la production est axée sur le marché		
	CODE	CODE	CODE	CODE	# DE MOIS	# DE JOURS
1 Agriculteur - compte propre, employeur et contributeur familial - Cultivateur, éleveur (propriétaire de troupeau), bucheron, pêcheur - Compte propre et employeur (chef d'exploitation) - Travailleur familial contribuant sur exploitation familiale agricole (salariés et non-salariés)						
2 Travailleur salarié agricole						
3 Transformation des produits agricoles / élevage - Tanneur de peaux - Traitre lait - Production des jus						
4 Vendeur de produits agricole - Vente de tous produits agricoles (cultures, poissons, viande, animaux vivants...) - transformés ou non - Vente de beignets, glace, poisson, fruits, etc. - Vendeurs de tabac - Ramasseur et vendeur de bois/ charbon						

5	<p>Manœuvre non-agricole, artisans non agricoles et travailleurs commerciaux</p> <ul style="list-style-type: none"> - Transport de biens et de personnes (chauffeur salarié de camions/ voitures/motocycle ou bus de transport (taxi) - transporteur des produits agricoles et non-agricoles) - Commerçant, boutiquier des produits non-agricoles - Réparation de véhicules, mécanicien, vulcanisateur - Maçon/ manœuvre construction / fabrication de briques / ramassage de sable - Artisan : cordonnier, fabricant de ustensiles domestiques, agricoles, marmites, poterie, réparateur - Tisseur (nattes, tissus, tente, tapis), couturier, teinture - Coiffeur/se - Boy ou bonne (service domestique) - Ouvrier d'usine - Gardien 						
6	<p>Professionnels (secteur privé - public)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Enseignant (compris coranique) - Fonctionnaire publique - Infirmière - Médecin - Avocat - Employé de banque/service financier 						
7	Autre (à préciser)						

S2Q6	S2Q7	S2Q8	S2Q9	S2Q10
------	------	------	------	-------

MIGRATIONS ACTUELLES

Commençons par parler de tous les membres de votre ménage, y compris de vos enfants et de votre partenaire, même s'ils ne vivent pas avec vous. J'aimerais maintenant discuter de leur expérience, en commençant par votre partenaire (le cas échéant) et vos enfants.

Enquêteur: Ce tableau s'applique à toutes les personnes figurant sur la liste des ménages (1. liste) au sujet desquelles il a été répondu à la question S1Q15: "3= en dehors du ménage dans une autre localité du Sénégal" OU "4 = dans un autre pays".

ID MEM	S3Q1	S3Q2_a, S3Q2_b, S3Q2_c	S3Q3	S3Q4	S3Q5_a	S3Q5_b	S3Q6	S3Q7_a	S3Q7_b	S3Q8_a	S3Q8_b	S3Q8_c	S3Q9	S3Q10	S3Q11_a	S3Q11_b	S3Q11_c	S3Q12	S3Q13	S3Q14
Identifiant du membre migrant du ménage (de 15 ans et plus)	Pouvez-vous encore une fois nommer toutes les personnes qui font partie du ménage ou qui sont les enfants du chef du ménage ou de son/sa partenaire mais qui ne vivent pas avec le ménage en ce moment ou qui a migré il y a MOINS DE 12 mois et est maintenant de retour (temporairement ou définitivement) dans le ménage (de 15 ans et plus)?	Pourquoi [NOM] est-il parti pour [LIEU ACTUEL] ou [LIEU DE DESTINATION] s'il a migré il y a MOINS DE 12 mois ?	S3Q3: Quand [NOM] est-il parti pour [LIEU ACTUEL] pour la première fois?	Le lieu de résidence actuel de [NOM] s'agit-il un lieu de transit ou la destination finale? (Un lieu de transit est là où [NOM] reste pendant un certain temps afin de préparer les papiers administratifs et/ou l'argent pour rejoindre la destination finale après. La destination finale est le lieu où [NOM] souhaite aller ultimement.)	Quelle est la destination finale où [NOM] souhaite aller ultimement?		Si le lieu de résidence actuel de [NOM] est la destination finale, [NOM] est-il passé par combien de lieu de transit afin de préparer les papiers administratifs et/ou l'argent avant de rejoindre cette destination finale?	Quel est le lieu de transit principal là où [NOM] a préparé pour la plupart des papiers administratifs et/ou de l'argent avant de rejoindre la destination finale?		Est-ce que [NOM] effectuait une des activités ci-dessous avant son départ?			Si [NOM] effectuait une des activités dans S3Q8, qu'est-ce que c'était le statut d'emploi de [NOM] avant de son départ?	Si aucun dans S3Q8, pourquoi [NOM] n'effectuait aucune des activités avant de son départ?	Est-ce que [NOM] effectuait au lieu actuel une des activités ci-dessous?			Si effectuait une des activités dans S3Q11, qu'est-ce que c'est au lieu actuel le statut d'emploi de [NOM] ?	Si aucun dans S3Q7, pourquoi [nom] n'effectuait au lieu actuel aucune des activités ?	Combien de fois [NOM] a-t-il été absent pendant une période prolongée dans le passé (plus qu'1 mois)?

Indiquez les ID par ordre croissant		>>> Code M1 Listez jusqu'à 3 raisons en commençant par la plus importante	Si [NOM] est parti entre 2015 et 2017, indiquez le mois et l'année; sinon indiquez uniquement l'année	1 = Destination de transit >>> S3Q5_a 2 = Destination finale >>> S3Q6	Si c'est une localité au Sénégal >>> Code D1	Si c'est une localité en dehors du Sénégal >>> Code D2	Écrivez le nombre de lieu de transit. Si ce nombre est 0 >>> S3Q8_a Si ce nombre est supérieur à 0 >>> S3Q7_a	Si c'est une localité au Sénégal >>> Code D1	Si c'est une localité en dehors du Sénégal >>> Code D2	>>> Code L1 Listez jusqu'à 3 activités en commençant par la plus importante			>>> Code L2	>>> Code L3	>>> Code L1 Listez jusqu'à 3 activités en commençant par la plus importante			>>> Code L2	>>> Code L3																					
																					ID	NOM	CODE M1	MOIS/ANNÉE	CODE	CODE D1	CODE D2	# DE TRANSIT	CODE D1	CODE D2	CODE L1	CODE L1	CODE L1	CODE L2	CODE L3	CODE L1	CODE L1	CODE L1	CODE L2	CODE L3
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-																												
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-																												
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-																												

SECTION 3b: Migrations saisonnière

Enquêteur: Les questions suivantes s'adressent à tous les répondants et concernent tous les membres du ménage, quel que soit leur statut au regard de la migration.

Migrations saisonnières						
S3Q15	S3Q16	S3Q17	S3Q18	S3Q19	S3Q20_a	S3Q20_b
Un membre de votre ménage (y compris vous-même) est-il déjà parti de [NOM DU commune] pour travailler ailleurs?	Indiquez les identifiants (ID) de tous les membres du ménage (extraits de la liste des ménages) qui sont déjà partis travailler ailleurs	[NOM] a-t-il effectué un travail saisonnier au cours des 12 derniers mois ?	Quand est-il parti pour la première fois?	Pendant combien de mois [NOM] s'absente-t-il généralement du ménage pour prendre un emploi saisonnier ?	Où est-il allé la dernière fois qu'il est parti pour prendre un travail saisonnier ?	
1 = Oui 2 = Non >>> section suivante	Indiquez les ID par ordre croissant	1 = Oui 2 = Non >>> section suivante	Si [NOM] est parti entre 2015 et 2017, indiquez le mois et l'année; sinon indiquez uniquement l'année		Si c'est une localité au Sénégal >>> Code D1	Si c'est une localité en dehors du Sénégal >>> Code D2
CODE	ID	CODE	MOIS/ANNÉE	# DE MOIS	CODE D1	CODE D2
		-	-			
		-	-			
		-	-			

SECTION 5: Migrations passées (Exclure migration saisonnière)

C'est une migration de courte durée présentant une périodicité annuelle, habituellement motivée par des raisons économiques.

Enquêteur: Posez les questions dans ce module uniquement pour les membres qui ont déjà migré pour le travail (au-delà de la migration saisonnière qui est un mois par année) mais qui vivent actuellement dans le ménage. Ces modules concernent les épisodes de migration passée des membres qui peuvent être retournés temporairement ou en permanence; Il s'agit de la migration (réussie et infructueuse) qui ne concerne pas le travail saisonnier

ID MEM	S4Q1	PREMIER épisode migratoire				S4Q4
		S4Q2	S4Q3_a	S4Q3_b	S4Q3_c	
Identifiant du membre migrant dans le passé du ménage	Pouvez-vous nommer toutes les personnes qui vivent actuellement dans le ménage et qui ont vécu en dehors du ménage dans le passé?	En quelle année [NOM] est-il parti pour la première fois de [NOM DU VILLAGE]?	Où (NOM) est-il allé lors de son tout premier épisode migratoire?	Quelle est la localité au Sénégal où (NOM) est allé lors de son tout premier épisode migratoire?	Quelle est la localité en dehors du Sénégal où (NOM) est allé lors de son tout premier épisode migratoire?	En plus de cette première fois, combien d'autres fois [NOM] a-t-il migré (en dehors de sa commune)?
Indiquez les ID par ordre croissant		S'il est parti entre 2015 et 2017, écrivez le mois et l'année; autrement écrivez seulement l'année	1 = Une localité au Sénégal >>> S4Q3_b 2 = Une localité en dehors du Sénégal >>> S4Q3_c	>>> Code D1	>>> Code D2	Si 0 >>> S4Q6
ID	NOM	MOIS/ANNÉE	CODE	CODE D1	CODE D2	# DE FOIS

DERNIER épisode migratoire

S4Q5_a	S4Q5_b	S4Q6	S4Q7_a, S4Q7_b, S4Q7_c	S4Q8	S4Q9_a	S4Q9_b	S4Q10	S4Q11_a	S4Q11_b	S4Q12_a	S4Q12_b	S4Q12_c	S4Q13
Où [NOM] est-il allé lors de du dernier épisode migratoire?		Combien de mois/années [NOM] est-il parti lors du dernier épisode migratoire?	Pourquoi [NOM] a-t-il migré ce dernier épisode migratoire?	Le dernier lieu de résidence de [NOM] s'agissait-il un lieu de transit ou la destination finale? (Un lieu de transit est là où [NOM] restait pendant un certain temps afin de préparer les papiers administratifs et/ou l'argent pour rejoindre la destination finale après. La destination finale est le lieu où [NOM] souhaitait aller ultimement.)	Quelle était la destination finale où [NOM] souhaitait aller ultimement?		Si le dernier lieu de résidence de [NOM] était la destination finale, [NOM] était passé par combien de lieu de transit afin de préparer les papiers administratifs et/ou l'argent avant de rejoindre cette destination finale?	Quel était le lieu de transit principal là où [NOM] a préparé pour la plupart des papiers administratifs et/ou de l'argent avant de rejoindre la destination finale?		Est-ce que [NOM] effectuait une des activités ci-dessous juste avant ce dernier épisode migratoire?			Si [NOM] effectuait une des activités dans S4Q12, qu'est-ce que c'était le statut d'emploi de [NOM] juste avant ce dernier épisode migratoire?
Si c'est une localité au Sénégal >>> Code D1	Si c'est une localité en dehors du Sénégal >>> Code D2		>>> Code M1 Listez 3 raisons en commençant avec la raison la plus importante	1 = Destination de transit >>> S4Q9_a 2 = Destination finale >>> S4Q10	Si c'est une localité au Sénégal >>> Code D1	Si c'est une localité en dehors du Sénégal >>> Code D2	Ecrivez le nombre de lieu de transit. Si ce nombre est 0 >>> S4Q12_a Si ce nombre est supérieur à 0 >>> S4Q11_a	Si c'est une localité au Sénégal >>> Code D1	Si c'est une localité en dehors du Sénégal >>> Code D2	>>> Code L1 Listez jusqu'à 3 activités en commençant par la plus importante			>>> Code L2
CODE D1	CODE D2	# DE MOIS	CODE M1	CODE	CODE D1	CODE D2	# DE TRANSIT	CODE D1	CODE D2	CODE L1	CODE L1	CODE L1	CODE L2

DERNIER EPISODE MIGRATOIRE SUITE

S4Q14	S4Q15_a	S4Q15_b	S4Q15_c	S4Q16	S4Q17	S4Q18_a	S4Q18_b	S4Q18_c
Si aucun dans S4Q12, pourquoi [NOM] n'effectuait aucune des activités juste avant ce dernier épisode migratoire?	Est-ce que [NOM] effectuait une des activités ci-dessous durant ce dernier épisode migratoire?			Si [NOM] effectuait une des activités dans S4Q15, qu'est-ce que c'était le statut d'emploi de [NOM] durant ce dernier épisode migratoire?	Si aucun dans S4Q15, pourquoi [NOM] n'effectuait aucune des activités durant ce dernier épisode migratoire?	Pourquoi [NOM] est-il revenu?		

>>> Code L3 Listez la raison principale	>>> Code L1 Listez jusqu'à 3 activités en commençant par la plus importante			>>> Code L2	>>> Code L3	>>> Code M3 Listez jusqu'à 3 raisons en commençant par la plus importante		
CODE L3	CODE L1	CODE L1	CODE L1	CODE L2	CODE L3	CODE M3	CODE M3	CODE M3

S4Q19	S4Q20	S4Q22	S4Q23
A [NOM] investi au Sénégal avec ses revenus tirés de la migration?	Dans quels secteurs d'activité a [NOM] investi?	Est-ce que [NOM] a bénéficié d'un appui technique (i.e. information, formation) pour ces investissements	Est-ce que [NOM] a bénéficié d'un appui financier pour ces investissements?
1 = Oui >>> S4Q20 2 = Non >>> Prochain migrant ou section	1 = Agriculture – production primaire 2 = Agriculture – transformation 3 = Elevage – production primaire 4 = Elevage – transformation 5 = Pêche – production primaire 6 = Pêche – transformation 7 = Transport de produits agricoles 8 = Commerce agricole (vente des produits agricoles) 9 = Industrie non-agricole 10 = Commerce non-agricole 11 = Services non-agricoles (boutiques de téléphonie, internet, transfert d'argent, photocopie, écoles, hôpitaux, infrastructure, transport de produits non-agricoles etc.) 12 = Immobilier (sans retour) 13 = immobilier (avec retour) 14 = autre Choisir 3 secteurs en commençant avec le plus important investissement	1 = Non 2 = Oui, d'un ONG 3 = Oui, d'un association (de diaspora ou autres) 4 = Oui, d'un programme ou agence gouvernemental) 5 = Oui, d'une structure communale (non-gouv.) 6 = Oui, d'un organisation de conseil privé 7 = Oui, autre (a préciser)	1 = Non 2 = Oui, d'une institution financier (banque) 3 = Oui d'une institution gouvernementale (par exemple FAISE, PAPEJ), ou d'une coopération internationale 4 = Oui, ONG ou associations 5 = Oui, d'un investisseur privé 6 = Oui, autre (a préciser)
CODE	CODE	CODE	CODE

SECTION 6: Financement des migrations

Enquêteurs: Cette page concerne uniquement les membres qui sont actuellement ou ont été des migrants; pour les autres, passer au module suivant.

ID MEM	S5Q1	S5Q2	S5Q3_a	S5Q3_b	S5Q3_c	S5Q4
Identifiant du membre du ménage	En voyageant vers la destination finale, est-ce que quelqu'un d'autre a aidé substantiellement [NOM]? Aide financier, hébergement, orientation, papier administratifs, etc.	Qui a aidé [NOM]?	Comment les coûts de la migration de [NOM] ont-ils été financés?			Quelle garantie avez-vous fourni pour obtenir un financement afin de financer les coûts de la migration?
Indiquez les ID par ordre croissant	1 = Oui 2 = Non >>> S5Q3_a	1 = Famille au Sénégal 2 = Famille au lieu de destination 3 = Amis, relations au Sénégal 4 = Amis, relations au lieu de destination 5 = ONG ou organisations religieuses au Sénégal 6 = ONG ou organisations religieuses au lieu de destination 7 = Gouvernement/Organisations gouvern. au Sénégal 8 = Gouvernement/Organisations gouvern. au lieu de destination 9 = Autre (à préciser) Listez 3 sources d'aide en commençant par la plus importante	>>> Code M4 Listez 3 sources de financement en commençant par la plus importante			1 = Titre foncier 2 = Titre/acte de propriété logement/immeuble/ 3 = Contrat de durée indéterminée 4 = Autre (à préciser) 5 = Aucune
ID	CODE	CODE	CODE M4	CODE M4	CODE M4	CODE

SECTION 6: Envois de fonds

S6Q1	S6Q2_a	S6Q2_b	S6Q2_c	S6Q3_a	S6Q3_b	S6Q4_a	S6Q4_b, S6Q4_c	S6Q5	S6Q6_a	S6Q6_b	S6Q7_a	S6Q7_b	S6Q7_c	S6Q7_d	S6Q7_e
Au cours des 12 derniers mois, le ménage a-t-il reçu des envois de fonds de migrants?	Au cours des 12 derniers mois, qui a envoyé des fonds, à quelle fréquence et quel a été le montant total des envois de fonds durant la période?			Quand avez-vous reçu pour la dernière fois des envois de fonds/de l'argent et quel en a été le montant ?		Par quel moyen/canal [NOM] envoie-t-il de l'argent?		Est-ce que [NOM] (qui envoie les fonds) indique-t-il généralement comment le ménage doit utiliser les fonds?	Qui a décidé dans le ménage de la manière dont les fonds reçus devaient être utilisés/investis la plupart du temps?		De quelle manière a été utilisé le transfert de fonds au cours des 12 derniers mois? Vous pouvez indiquer plusieurs types de dépenses				
1 = Oui 2 = Non >>> section suivante	Utilisez une ligne par personne. S'il s'agit d'un membre du ménage, indiquez son ID. Si cette personne ne fait pas partie du ménage, insérez 99	Fréquence >>> code R2	Montant	Si la dernière fois est entre 2015 et 2017, indiquez le mois et l'année; sinon indiquez uniquement l'année	Montant	1. Par agence de transfert (Western Union, Moneygram, Money Express/Wizal/Post-one/Ria...) 2. Par virement bancaire 3. Smartphone/SMS/Wari/Orange Money/Tigo Cash 4. En personne lui-même 5. Membre de la famille / Ami apporte l'argent 6. Par l'intermédiaire d'un commerçant/tierce-personne 7. Autre (à préciser) Listez un maximum de 3 moyens/canaux en commençant par le plus important		1 = Oui 2 = Non	Si ce sont des membres du ménage, indiquez leur ID, en commençant par le décideur principal. Sinon, utilisez le Code R1.		>>> Code R3 Listez jusqu'à 5 utilisations en commençant par la plus importante				
CODE	ID	CODE R2	F CFA	MOIS/ANNÉE	F CFA	CODE	CODE	CODE	ID / CODE R1	ID / CODE R1	CODE R3	CODE R3	CODE R3	CODE R3	CODE R3

S6Q8

ENQUÊTEUR: quelles étaient les personnes présentes qui écoutaient les réponses données aux questions du modules précédent (MIGRATION)?

1. Personne
2. Femme adulte
3. Homme adulte
4. Homme(s) et femme(s) adultes
5. Enfants
6. Homme(s) et femme(s) adultes, et enfants

CODE

SECTION 8: Production végétale et son utilisation

S8Q1	S8Q2	S8Q3	S8Q4_a			S8Q4_b		
Votre ménage possédait-il ou cultivait-il des terres au cours des 12 derniers mois? Indiquez toutes les parcelles possédées, obtenues ou données en partage, obtenues ou cédées en location par le ménage au cours des 12 derniers mois, et généralement mises en culture, à l'exclusion des jardins potagers	Superficie totale des terres possédées par le ménage?	Valeur de vos terres, au cas où vous la vendriez?	Dans le ménage, qui possède les terres agricoles (qui comprennent tout terrain cultivé ou loué par un membre du ménage)?			Dans le ménage, qui prend les décisions concernant les cultures à planter, l'emploi des intrants, et le calendrier des activités agricoles sur les terres gérées par le ménage (qu'il les possède ou les ait obtenues en location) ?		
1 = Oui 2 = Non >> section suivante	(L'unité de superficie soit en acre ou en hectare, à adapter au contexte du Sénégal)		Entrez au maximum les ID de 3 membres Autres codes: Non-membre du ménage/autre structure coopérative etc. = 94 Non applicable = 98 Énumérez les ID en commençant par le propriétaire principal			Entrez au maximum les ID de 3 membres Autres codes: Non-membre du ménage/autre structure/coopérative etc. = 94 Non applicable = 98 Énumérez les ID en commençant par le décideur principal		
CODE	SUPERFICIE	F CFA	ID/CODE	ID/CODE	ID/CODE	ID/CODE	ID/CODE	ID/CODE
	Ajouter une colonne unité							

S8Q5	S8Q6	S8Q7	S8Q8	S8Q9	S8Q10	S8Q11	S8Q12	S8Q13
ID culture	Nom culture (S'il-vous-plaît, utilisez la liste des cultures dans les enquêtes existantes au Sénégal)	Avez-vous planté [CULTURE] durant la dernière campagne agricole achevée (2015-2016)?	Sur quelle superficie de terre aviez-vous planté [CULTURE] au cours de la dernière campagne agricole achevée (2015-2016)?	Au cours des 12 derniers mois, quel a été le responsable principal des décisions concernant la plantation de cette [CULTURE] et les intrants à utiliser sur cette [CULTURE] ?	Volume récolté de cette [CULTURE] au cours de la dernière campagne agricole achevée (2015-2016)?	Quelle quantité de la récolte de la [CULTURE] de la dernière campagne agricole achevée (2015-2016) avez-vous utilisée pour votre consommation?	Quelle quantité de la récolte de la [CULTURE] de la dernière campagne agricole achevée (2015-2016) avez-vous vendue?	Quelle a été la valeur de la vente de [CULTURE]?
		1 = Oui 2 = Non >>> culture suivante	(L'unité de superficie soit en acre ou en hectare, à adapter au contexte du Sénégal)	Entrez au maximum les ID de 3 membres Autres codes: Non-membre du ménage/autre structure = 94 Non applicable = 98	1 = kg 2 = sac 25 kg 3 = sac 50 kg	1 = kg 2 = sac 25 kg 3 = sac 50 kg 4 = 0	1 = kg 2 = sac 25 kg 3 = sac 50 kg 4 = 0 >>> section suivante	
		CODE	SUPERFICIE	CODE	a. QTE b. Unité	a. QTE b. Unité	a. QTE b. Unité	F CFA
	Maïs							
	Arachide							
	Manioc							

Mil/sorgho							
Riz							
Pommes de terre							
Haricots							
Citrons							
Carottes							
Oignons							
tomates							
Laitue							
aubergine							
piments							
patate							
Autre légumes							
Banane							
Orange							
Mangue							
Pastèque/Melon							
Autre fruits							
Gombo							
Autre							

SECTION 10: Intrants agricoles

S10Q1: À l'intention de l'enquêteur: Y a-t-il au moins un oui entre la production végétale et la production animale (S8Q1 & S9Q1)?

1 = Oui
2 = Non >>> section suivante

	S10Q2	S10Q3	S10Q4	S10Q5	S10Q6
	ID intrant	Nom de l'intrant	Avec-vous utilisé [INTRANT] au cours des 12 derniers mois ?	Avez-vous acheté, loué, emprunté [INTRANT] au cours des 12 derniers mois ?	Combien vous avez dépensé pour acheter/louer [intrant] au cours des 12 derniers mois?
			1 = Oui 2 = Non >>> intrant suivante 3=NSP	1 = Oui 2 = Non >>> intrant suivante 3 = NSP	
			CODE	CODE	F CFA
Cultures	10	Semences			
	11	Engrais chimiques			
	12	Engrais organiques			
	13	Pesticides			
	14	Herbicides			
	15	Main d'œuvre salariée - Hommes			
	16	Main d'œuvre salariée - Femmes			
Elevage	17	Location de terres			
	20	Fourrage			
	21	Aliments industriels pour animaux/sel			
	22	Services véto / médicaments			
	23	Eau			
	24	Main d'œuvre salariée - Hommes			
Actifs	25	Main d'œuvre salariée - Femmes			
	30	Tracteur			
	31	Cultivateur			
	32	Semeuse			
	33	Charrette			
	34	Système d'irrigation			
	35	Autres actifs			

TRANSFERTS PRIVÉS REÇUS (Il comprend les transferts d'ONG et d'organisations de développement; À l'exclusion des envois de fonds, car les informations sur les envois de fonds sont collectées dans un module distinct)					
S12Q10	S12Q11	S12Q12	S12Q13	S12Q14	S12Q15
TRANSFER ID	Type de transfert privé	Au cours des 12 derniers mois, est-ce que vous-même ou un membre de votre ménage avez reçu un [TRANSFERT]?	Combien avez-vous reçu de [TRANSFERT] au cours des 12 derniers mois?	Au cours des 12 derniers mois, est-ce que vous-même ou un membre de votre ménage avez donné un [TRANSFERT]?	Combien avez-vous donné de [TRANSFERT] au cours des 12 derniers mois?
		1 = Oui 2 = Non >>> S12Q14 Ne considérez pas les transferts pour lesquels vous ou votre ménage devrez payer quelque chose en retour	Veuillez estimer l'équivalent monétaire du transfert en nature	1 = Oui 2 = Non >>> prochain transfert Ne considérez pas les transferts pour lesquels vous ou votre ménage devrez payer quelque chose en retour	Veuillez estimer l'équivalent monétaire du transfert en nature
		CODE	F CFA	CODE	F CFA
1	Argent				
2	Aliments ou autres consommables				
3	Main d'oeuvre / temps				
4	Intrants agricoles / actifs				
5	Assurance privée (santé ou pension)				

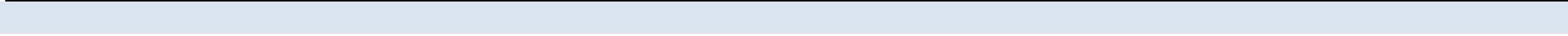
TRANSFERTS d'ETAT EN NATURE			
S12Q16	S12Q17	S12Q18	S12Q19
TRANSFER ID	Au cours des 12 derniers mois, votre ménage a-t-il reçu l'un des éléments suivants de l'état (niveau national, régional, départemental, etc.)?	Au cours des 12 derniers mois, avez-vous ou un membre de votre ménage reçu [TRANSFERT] fonds de l'état ou de l'association des paysans?	Combien avez-vous reçu de [TRANSFERT] au cours des 12 derniers mois?
	Ajoutez des détails de tout autre programme le cas échéant	1 = Oui 2 = Non >> S12Q20	Veuillez estimer l'équivalent monétaire du transfert en nature
		CODE	F CFA
1	Bovines et petits ruminants		
2	Autres animaux (à préciser)		
3	Semences ou plantes		
4	Engrais		
5	Autres produits agricoles (à préciser)		
6	Autres produits non-agricoles		

COUVERTURE MALADIE UNIVERSELLE (CMU)					
S12Q20	S12Q21	S12Q22	S12Q23	S12Q24	S12Q25
Au cours des 12 derniers mois, avez-vous utilisé la CMU pour accéder aux services médicaux pour soigner un membre de votre ménage?	Quels services de santé avez-vous eu accès en utilisant la CMU?	Pourquoi votre ménage ne participe-t-il pas à la CMU?	Au cours des 12 derniers mois, vos enfants ont-ils eu accès à un service de santé gratuit?	Quel était le service de santé?	Qui a fourni le service?
1 = Oui >>> S12Q21 2 = Non, nous ne sommes pas affiliés >>> S12Q22 3 = non, nous sommes affiliés mais on n'avait pas besoin 4 = autre (préciser)	Choisissez tout ce qui s'applique: 1 = Médicaments 2 = Visites au centre de santé/hôpital 3 = Hospitalisation	1=Cotisations sont trop élevés 2 = Je ne sais pas comment il fonctionne 3 = Il n'est pas disponible au village 4 = on a une autre couverture 5 = Autre (préciser)	1 = Oui 2 = Non	Choisissez tout ce qui s'applique: 1 = Médicaments 2 = Visites au centre de santé/hôpital Hospitalisation 4 = Transport vers le centre de santé / hôpital ou pharmacie 3 =	1 = Gouvernement 2 = ONG 3 = Gouvernement et ONG 4 = Autre (préciser)
CODE	CODE	CODE	CODE	CODE	CODE

SERVICES D'ASSISTANCE TECHNIQUE RURALE (VULGARISATION ET FORMATION AGRICOLE)		
S12Q28	S12Q29	S12Q30
Au cours des 12 derniers mois, est-ce que vous ou un membre de votre ménage a reçu [ASSISTANCE TECHNIQUE] du gouvernement ou d'une organisation?	Sur quels sujets avez-vous reçu assistance?	Les [SERVICES ASSISTANCE TECHNIQUE] étaient-ils satisfaisants à vos besoins?
1 = Oui 2 = Non >>> section suivante	Listez tous les critères suivants: 1 = Nouvelles variétés de semences 2 = Contrôle des pestes 3 = Utilisation d'engrais 4 = Irrigation 5 = Compostage 6 = Commercialisation / Vente de cultures 7 = Croissance / vente de grande valeur (cultures de rente)	1 = Oui 2 = Non

8 = Accès au crédit
9 = Soins généraux des animaux
10 = Production de la pêche (aquaculture, pisciculture)
11 = Vulgarisation et formation professionnelles et entrepreneuriales
12 = transformation de produits agricoles et non-agricoles
13= Techniques GRN (gestion des ressources naturelles)
14 = autre (à préciser)

CODE	CODE	CODE



Code E1: Niveau d'éducation	Code D1: Région/Département au sein du Sénégal	Code D2: Pays en dehors du Sénégal	Code M1: Raisons de migration	Code M2: Raisons de ne pas avoir migré	M3: Raison de retour	Code M4: Moyen de financement de la migration
<p>00 = Aucune scolarisation 01 = Préscolaire (maternelle) <i>Elémentaire-Primaire</i> 02 = Court d'Initiation CI 03 = Cours Préparatoire CP 04 = Cours Elémentaire 1 CE1 05 = Cours Elémentaire 2 CE2 06 = Cours Moyen 1 CM1 07 = Cours Moyen 2 CM2 <i>Secondaire - Collège</i> 08 = 6ème 09 = 5ème 10 = 4ème / CAP 1 11 = 3ème / CAP 1 <i>Secondaire - Lycée</i> 12 = 2nde / BEP 1 13 = 1ère / BEP 2 14 = Terminale <i>Supérieur</i> 15 = 1ère année (DEUG 1 ou équivalent) / BTS 1 16 = 2ème année (DEUG 2 ou équivalent) / BTS 2 17 = 3ème année (Licence ou équivalent) 18 = 4ème année (Maîtrise ou équivalent) 19 = 5ème année (DESS, DEA ou équivalent) 20 = 6ème année et au-delà (doctorat...)</p>	<p>(Liste des communes au Sénégal)</p>	<p>1 = France 2 = Italie 3 = Mauritanie 4 = Espagne 5 = Gambie 6 = Côte d'Ivoire 7 = Gabon 8 = Congo 9 = Maroc 10 = Mali 11 = Guinée 12 = Canada 13 = Cameroun 14 = Autre (à préciser)</p>	<p>1 = Education - faire des études 2 = Recherche d'un meilleur emploi 3 = Mission /opportunité d'emploi 4 = Opportunité d'emploi saisonnier 5= Guerre civile ou militaire 6 = Rejoindre conjoint/partenaire 7 = Divorce / dissolution mariage 8 = Décès conjoint 9 = Problèmes familiaux 10 = Rejoindre d'autres membres du ménage 11 = Retour au domicile ou lieu d'origine. 12 = Non-possession de terres ou terres cultivables inadéquates 13 = Terres de mauvaise qualité ou dégradées 14 = Problèmes de santé 15 = Sécheresse 16 = Inondations 17 = Tremblements de terre 18 = Cyclones / Tempêtes 19 = Manque d'accès à la protection sociale/aux prestations sociales telles que soins de santé, retraite, etc. 20 = Education des enfants 21 = Raison de sécurité/criminalité 22 = Autres (à préciser)</p>	<p>1 = Pas assez d'argent pour financer la migration 2 = En attente de terminer l'école 3 = Besoin de prendre soin des membres du famille malades 4 = Ne dispose pas d'un passeport, d'un certificat de naissance ou d'autres documents nécessaires 5 = Soucieux de ne pas connaître personne au lieu de destination 6 = Le reste de la famille n'approuve pas 7 = Soucieux que la propriété foncière ou terrestre soit retirée si elle n'est pas utilisée 9 = S'inquiète de ne pas avoir accès à l'aide sociale (prestations de chômage, soins de santé, dépenses scolaires) 10 = Autre (à préciser)</p>	<p>1 = Emploi terminé 2 = N'avoir pas pu obtenir un contrat d'embauche là-bas 3 = Raisons familiales 4 = Pour se marier 5 = Meilleur emploi dans son village ou près du ménage 6 = Nostalgie du pays 7 = Visa/Permis de travail/Permis de résidence expiré 8 = A été expulsé 9 = Avoir assez épargné là-bas 10 = Ne plus avoir les moyens financiers 11 = Autre (à préciser)</p>	<p>1 = Propre épargne 2 = Épargne de la famille 3 = Contribution de la famille vivant à l'étranger 4 = Prêt auprès de la famille vivant à l'étranger 5 = Contribution de la famille vivant au Sénégal 6 = Prêt auprès de la famille vivant au Sénégal 7 = Emprunt bancaire 8 = Prêt auprès des amis/rerelations 9 = Prêt d'un service migratoire 10 = Vente de biens/terres 11 = Contributions du PNBSF/Programme de Bourse Familiale 12 = Contribution d'un autre programme d'assistance sociale/transferts 13 = Autre (à préciser)</p>

Code L1: Activités	Code L2: Statut d'emploi	Code L3: Raisons de ne pas avoir exercé l'activité	Code L4: Activités non-agricoles	Code R1: Lien de parenté	Code R2: Fréquence des envois de fonds	Code R3: Utilisation des envois de fonds
<p>(À adapter au contexte local) 1 = Agriculteur - compte propre, employeur et contributeur familial - Cultivateur, éleveur (propriétaire de troupeau), bucheron, pêcheur - compte propre et employeur (chef d'exploitation) - Travailleur familial contribuant sur exploitation familiale agricole (salariés et non-salariés) 2 = Travailleur salarié agricole 3 = Transformation des produits agricoles / élevage - Tanneur de peaux - Traitre lait - Production des jus 4 = Vendeur de produits agricole - Vente de tous produits agricoles (cultures, poissons, viande, animaux vivants...) - transformés ou non - Vente de beignets, glace, poisson, fruits, etc. - Vendeurs de tabac - Ramasseur et vendeur de bois / charbon 5 = Manœuvre non-agricole, artisans non agricoles et travailleurs commerciaux - Transport de biens et de personnes (chauffeur salarié de</p>	<p>1 = Travailleur journalier / travail à la pièce 2 = Travailleur autonome - avec une ou plusieurs personnes employées, sur une base continue avec un contrat et rémunération stable 3 = Travailleur autonome - sans employés 4 = Membre de famille contributeur (avec et sans rémunération) 5 = Employé avec contrat et rémunération stable et continue</p>	<p>1 = Malade ou invalide, incapable de travailler 2 = Retraité 3 = Exercer un travail domestique sans activité économique rémunérant un salaire ou profit 4 = Faire des études 5 = À la recherche actif pour un emploi 6 = Autre (à préciser)</p>	<p>1 = Epicerie/magasin de quartier 2 = Petit commerce 3 = Transformation d'aliments (boulangier, fabricant de boissons locales, aliments à vendre sur le marché) 4 = Boucherie 5 = Quincaillerie 6 = Magasin d'intrants agricoles 7 = Usine (ex: maïserie) 8 = Charbon de bois/bois de feu 9 = Mécanique/réparations 10 = Menuisier 11 = Guérisseur 12 = Taxi / moto taxi 13 = Hôtel /chambre d'hôtes 14 = Bar / restaurant / aliments à emporter 15 = Electronique/ réparation de téléphones 16 = Couturier/ tailleur/retouches 17 = Coiffeur/barbier 18 = Artisanat (vannerie, etc.) 19 = Magasins de matériaux de construction 20 = Magasin de vêtements/chaussures 21 = Autre (à préciser)</p>	<p>1 = Père de [Conjointe/Répondant] 2 = Mère de [Conjointe/Répondant] 3 = Autre homme parent de [Conjointe/Répondant] 4 = Autre femme parente de [Conjointe/Répondant] 5 = Père de [conjoint] 6 = Mère de [conjoint] 7 = Autre homme parent de [conjoint] 8 = Autre femme parente de [conjoint] 9 = Autre (à préciser)</p>	<p>1 = Hebdomadaire 2 = 2-3 fois par mois 3 = Mensuelle 4 = Bimensuelle 5 = Trimestrielle 6 = Semestrielle 7 = Une seule fois 8 = Fréquence irrégulier (à préciser nombre de fois) 9 = Autre (à préciser)</p>	<p>1 = Achat d'une parcelle de terre agricole 2 = Achat de bétail 3 = Achat d'intrants agricoles 4 = Embauche des travailleurs agricoles 5 = Investir dans une entreprise/coopérative agricole 6 = Investir dans une entreprise non-agricole 7 = Démarrer une entreprise non agricole 8 = Expansion d'une entreprise non agricole 9 = Embauche des travailleurs non-agricoles 10 = Alimentation 11 = Vêtements et chaussure 12 = Paiement des dettes 13 = Santé 14 = Education 15 = Services (électricité, eau, téléphone) 16 = Construction/réparation de logement 17 = Achat de logement 18 = Achat d'un véhicule 19 = Epargne 20 = Funérailles/Mariages/Cérémonies/Fêtes religieuses 21 = Autre (à préciser)</p>

<p>camions/ voitures ou bus de transport (taxi) - transporteur des produits agricoles et non-agricoles) - Commerçant, boutiquier des produits non-agricoles - Réparation de véhicules, mécanicien, vulcanisateur - Maçon/ manœuvre construction / fabrication de briques / ramassage de sable - Artisan : cordonnier, fabricant de ustensiles domestiques, agricoles, marmites, poterie, réparateur - Tisseur (nattes, tissus, tente, tapis), couturier, teinture - Coiffeur/se - Boy ou bonne (service domestique) - Ouvrier d'usine - Gardien 6 = Professionnels (secteur privé - public) - Enseignant (compris coranique) - Fonctionnaire publique - Infirmière - Médecin - Avocat - Employé de banque 7 = Autre (à préciser)</p>						
--	--	--	--	--	--	--